



Исполнительный совет

Девяносто пятая сессия,
Белград, Сербия, 27-29 мая 2013 года
Пункт 4 предварительной повестки дня

CE/95/4
Мадрид, 16 апреля 2013 года
Язык оригинала: английский

Рекомендация Исполнительного совета Генеральной ассамблее в отношении кандидата на пост Генерального секретаря на период 2014-2017 гг.

I. Введение

1. В соответствии с правилом 29 своих Правил процедуры Исполнительный совет рекомендует Ассамблее кандидата для назначения на пост Генерального секретаря.

2. В соответствии с процедурой, установленной Исполнительным советом на ее последней сессии, [решение 17 (XCIV), на 29 марта 2013 года, на 13 часов 09 минут по мадридскому времени, до наступления окончательного срока представления кандидатур, была получена только одна кандидатура, а именно, г-на Талеба Рифаи (Иордания). Соответственно, 4 апреля 2013 года, всем государствам-членам была направлена вербальная нота, чтобы информировать их об этом.

3. Все документы, требуемые согласно вышеупомянутой процедуре, были представлены кандидатом, и его кандидатура может считаться отвечающей правилам, установленным Советом. Биографическая справка и заявление кандидата о намерениях в области политики и управления содержатся в Приложении I к настоящему документу. Эти документы были подготовлены кандидатом под его ответственность. Перевод этих документов на официальные языки Организации был осуществлен Секретариатом.

4. Правила процедуры выборов Генерального секретаря изложены в статье 22 Устава и правилах 29 и 16 Правил процедуры Совета. Все необходимые разъяснения по этому вопросу, представленные в документе CE/94/6 и поддержанные Советом на его предыдущей сессии, также воспроизводятся здесь на тот случай, если они возможно понадобятся делегациям в процессе выборов.

II. Напоминание о действующей процедуре и сроках избрания Генерального секретаря Организации (2014-2017 гг.)

A. Уставные и регламентирующие тексты

5. Статья 22 Устава:



“Генеральный секретарь назначается Ассамблеей (по рекомендации Совета) большинством в две трети голосов присутствующих и голосующих Действительных членов сроком на четыре года. Назначение Генерального секретаря может быть продлено на новый срок.

6. Правило 29 Правил процедуры Исполнительного совета:

«1. Совет рекомендует Ассамблее кандидата для назначения на пост Генерального секретаря.

2. Решение Совета рекомендовать Ассамблее кандидата на пост Генерального секретаря принимается на закрытом заседании.

3. Рекомендация выдается простым большинством присутствующих и голосующих членов Совета. Если ни один из кандидатов не набирает большинства в первом туре голосования, проводятся второй, и по необходимости, последующие туры голосования для выбора между двумя кандидатами, получившими наибольшее количество голосов в первом туре».

7. Правило 16 Правил процедуры Исполнительного совета:

“Заседания Совета, если он не примет иного решения, являются открытыми. ...”

В. Процедура выдвижения кандидата на пост Генерального секретаря Всемирной туристской организации

8. В упомянутом выше и утвержденном Советом на его 94-й сессии в Кампече, Мексика, документе (CE/94/6), в обобщенном виде приводятся соответствующие решения Совета, последовательно применяющиеся при выдвижении кандидата на пост Генерального секретаря с 1992 года. Они представляют следующие правила и процедуру:

- a) кандидатами могут быть только граждане государств-членов ВТО;
- b) кандидатуры должны быть официально представлены на рассмотрение Совету через Секретариат правительствами государств, гражданами которых являются кандидаты, и уведомления о них должны быть получены не позднее (дату предстоит определить), о чем будет свидетельствовать почтовый штампель;
- c) выборы должны проводиться тайным голосованием в соответствии с Основными принципами проведения тайного голосования, прилагаемыми к Правилам процедуры Генеральной ассамблеи;
- d) решение в соответствии со статьей 30 Устава, и правилом 28 Правил процедуры Совета должно приниматься простым большинством голосов, которое определяется как равное пятидесяти процентам плюс один голос поданных действительных бюллетеней;
- e) Совет в соответствии с правилом 29 своих Правил процедуры должен выбрать одного кандидата на закрытом заседании, которое состоится частично в виде заседания с ограниченным числом участников согласно следующей процедуре:

- i) обсуждение кандидатов должно проводиться на закрытом заседании с ограниченным числом участников, на котором будут присутствовать только имеющие право голоса делегации и переводчики; прения не будут занесены в письменный протокол и не будут записываться на магнитную ленту;
- ii) во время голосования в зал будут допущены сотрудники Секретариата, необходимые для проведения голосования;
- f) Исполнительный совет решает не рекомендовать кандидата, которого предлагает правительство государства-члена, имеющего неоправданные задолженности по взносам (параграф 12 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу);
- g) Совет должен оставить для рекомендации Ассамблее только одного кандидата.

9. С 1997 года, кандидаты на пост Генерального секретаря устно представляют свои кандидатуры и намерения на сессии Совета, посвященной выбору кандидата. Кандидатам, вызываемым по фамилии в испанском алфавитном порядке, предоставляется равное время для выступлений, после которых обсуждения не проводятся.

10. В соответствии с правилом 29.3 Правил процедуры Исполнительного совета, рекомендация Ассамблее кандидата для назначения на пост Генерального секретаря:

“принимается простым большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов Совета. Если ни один из кандидатов не получает большинства при первом туре голосования, проводится второй и, в случае необходимости, последующие туры голосования с целью выбора между двумя кандидатами, получившими наибольшее количество голосов в первом туре голосования.”

11. В соответствии с постоянной практикой Организации, о которой упоминается в решении 17 (XXIII) от 1984 года, простое большинство “определяется как 50 процентов плюс один голос поданных действительных бюллетеней”. Это правило было подтверждено в 1988 и 1992 гг. (решения 19 (XXXIV) и 19 (XLIV). В случае получения нечетного числа, представляется логичным, в расхожем смысле и в соответствии с преобладающей практикой, определить его скорее как представляющее число голосов, непосредственно превышающее половину действительных поданных бюллетеней¹. После подсчета голосов, счетчики голосов отвечают за определение количества голосов, необходимых для представления требуемого большинства, как определено выше.

12. Что касается процедур проведения «второго» и «последующих» туров голосования, упомянутых в Правиле 29.3, когда в этом возникает необходимость, то в этом случае применяются разъяснения, предоставленные юридическим советником в Информационном документе по выборам Генерального секретаря от 1989 г., и подтвержденные в 2008 году (16 (LXXXIV)), если в первом туре голосования два кандидата занимают второе место. Вследствие этого проводится следующий тур голосования (и столько туров голосования, сколько потребуется для получения необходимого большинства) по этим трем кандидатам, чтобы определить два кандидата, которые наберут наибольшее число голосов и впоследствии будут участвовать в заключительном туре голосования.

¹ CE/84/12 Add.1 Краткая записка юридического советника по процедуре и расписанию выборов Генерального секретаря Организации на период 2010-2013 гг.

13. Представление государства другим Действительным членом Организации во время выборов кандидата осуществляется в соответствии с резолюцией 591 (XIX), принятой 19-й сессией Генеральной ассамблеи в Республике Корея в 2011 году. Если Действительный член не может участвовать в голосовании, он может быть представлен членом делегации другого государства при условии предоставления официального письма или факса, подписанного компетентным органом, в котором указано, что этот человек будет представлять данного Действительного члена, и, если это необходимо, дающее ему право голосовать от его имени. Просьба иметь в виду, что при отсутствии четко указанных пунктов, в отношении которых дается право голоса, считается, что делегат имеет все полномочия голосовать от имени Правительства, которое он представляет по доверенности, по любому вопросу повестки дня. В целях нормального ведения работы заседания, просьба к делегациям избегать ситуаций, когда другое государство представляет не один, а более делегатов.

14. Напоминается, что члены, в отношении которых применяется статья 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, во время выборов лишены привилегий члена в форме услуг и права голосовать на Ассамблее и в Совете, если Ассамблея не предоставила им временное освобождение от применения к ним таких положений.

C. Заседания Исполнительного совета, посвященные выдвижению кандидата на пост Генерального секретаря

15. В решении 11(LIV) Исполнительного совета предусматривается проведение двух видов заседаний для выдвижения кандидата на пост Генерального секретаря, оба - закрытые:

- i) закрытое заседание с ограниченным числом участников;
- ii) обычное закрытое заседание.

16. Следует отметить, что для проведения заседаний и, соответственно, получения возможности принять решение по "выдвижению кандидата на пост Генерального секретаря", Исполнительный совет должен иметь необходимый кворум. В соответствии с правилом 15 Правил процедуры Совета "большинство членов Совета" представляют собой кворум. В начале заседания Председатель Совета должен подтвердить, что имеется необходимый кворум, т.е., что в зале присутствуют, по крайней мере, шестнадцать членов Совета.

1. Закрытое заседание с ограниченным числом участников;

17. Во время закрытого заседания с ограниченным числом участников, которое предшествует обычному закрытому заседанию, Исполнительный совет проводит «обсуждение кандидатов». На этом заседании присутствуют «только делегации, имеющие право голоса, и переводчики».

2. Обычное закрытое заседание.

18. На обычном закрытом заседании Исполнительный совет проводит голосование по различным кандидатам. На этом заседании могут присутствовать Действительные, Ассоциированные и Присоединившиеся члены (хотя они, естественно, не участвуют в голосовании), которые в соответствии с положениями правила 1 Правил процедуры Исполнительного совета имеют право участвовать в работе Совета. Таким образом, на таком обычном закрытом заседании, во время которого проводится голосование, могут присутствовать:

- a) Члены Исполнительного совета, включая принимающее Организацию и являющееся ее Постоянным членом государство-участник, делегации которых, согласно правилу

31 Правил процедуры Исполнительного совета, формируются следующим образом :
"Делегация каждого Действительного члена Совета состоит из одного делегата, которого могут сопровождать один или несколько советников на правах заместителей";

- b) делегат одного из Ассоциированных членов;
- c) один представитель Присоединившихся членов;
- d) Действительные члены, не являющиеся членами Исполнительного совета, в качестве наблюдателей;
- e) члены, выполняющие председательские функции в региональных комиссиях, специально приглашенные для участия в заседании Совета в соответствии с правилом 6(7) Правил процедуры Исполнительного совета;
- f) сотрудники Секретариата, назначенные Генеральным секретарем и необходимые для проведения голосования;
- g) переводчики.

D. Другие вопросы, которые могут возникнуть и косвенно охватываются регламентирующими текстами или были разрешены на практике

19. Присутствие кандидатов на закрытых заседаниях (с ограниченным числом участников и обычных) Совета во время выдвижения кандидата на пост Генерального секретаря: В международных организациях кандидаты обычно на таких заседаниях не присутствуют. Тем не менее, если Совет примет такое решение, он может заслушать кандидатов, когда начинаются прения по данному пункту повестки дня. Такая практика применялась и в 1997 и в 2001 гг., когда кандидатов просили выступить перед Советом на одинаковых условиях и в алфавитном порядке.

20. Обсуждения во время проведения голосования: не допускается никаких обсуждений или заявлений во время проведения голосования, которое не может прерываться ни при каких обстоятельствах, за исключением возникновения форсмажорных обстоятельств или проблем чисто технического характера.

21. Перерыв в работе заседания или закрытие заседания в случае проведения двух или более туров голосования: в соответствии с правилом 23 Правил процедуры Исполнительного совета, каждый делегат может внести предложение о перерыве в работе заседания или о закрытии заседания и решение по этому предложению принимается Советом простым большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов. Предложение о перерыве в работе заседания или о закрытии заседания не подлежит обсуждению и немедленно ставится на голосование. Следует отметить, что в ЮНВТО Исполнительный совет всегда придерживался практики безотлагательного проведения стольких туров голосования, сколько может потребоваться, без переноса или перерыва в заседании.

III. Меры, которые надлежит принять Исполнительному совету

22. Исполнительному совету предлагается:

- a) Напомнить о статье 12 с) Устава и правиле 29 .1 своих Правил процедуры;

- b) Провести выборы кандидата на пост Генерального секретаря на период 2014-2017 гг. в соответствии с правилами и процедурой, установленными его решением 17 (XCIV), содержащимися в документе CE/94/6; и
- c) Рекомендовать Генеральной ассамблее назначить кандидата, избранного Советом на его 95-й сессии.

ТАЛЕБ РИФАИ

А. Краткая биография

Тaleb Рифаи был избран Генеральным секретарем Всемирной туристской организации (ЮНВТО) Генеральной ассамблеей в октябре 2009 года, и 1 января 2010 года он приступил к четырехлетнему сроку исполнения своих обязанностей.

С января 2006 по март 2009 года он работал Заместителем Генерального секретаря ЮНВТО, а затем вплоть до декабря 2009 года являлся временно исполняющим обязанности Генерального секретаря.

До вступления на сегодняшний пост он в течение трех последовательных являлся помощником Генерального директора Международной организации труда (МОТ). В его обязанности входили вопросы контроля над применением международных трудовых норм, а также ведение консультаций относительно рынков труда и политики в области занятости, особенно в регионе Ближнего Востока.

С 1999 по 2003 год г-н Рифаи служил на нескольких министерских постах в правительстве Иордании, во-первых, в качестве Министра планирования и международного сотрудничества, ведающего вопросами программы развития и двусторонних и многосторонних отношений со странами и агентствами-донорами. Затем он был назначен Министром информации, и на этом посту он ведал вопросами коммуникаций и общественных СМИ, а также провел реструктуризацию Иорданской сети телевизионного вещания. В 2001 году он был назначен на пост Министра туризма и древностей.

На посту Министра туризма и древностей г-н Рифаи создал в сотрудничестве с ЮНЕСКО и Всемирным банком первый в Иордании Археологический парк в древнем городе Петра. Он осуществил также ряд крупных проектов в Джераше, на Мертвом море и в Вади Рам. Будучи Министром туризма, он являлся также Председателем Иорданского совета по туризму, Президентом Школы туризма и гостеприимства в Аммане, а в 2001 году был избран Председателем Исполнительного совета ЮНВТО.

В течение трех лет до поступления в Кабинет министров Иордании г-н Рифаи являлся главным исполнительным директором (СЕО) Иорданской цементной компании, одной из крупнейших публичных акционерных компаний, насчитывающей более 4 000 работников. На этом посту под его руководством успешно проведена первая в Иордании крупномасштабная программа приватизации и реструктуризации с привлечением в 1998 году французской цементной компании «Ляфарж», и он продолжал работать в качестве СЕО в новой администрации «Ляфарж».

Г-н Рифаи также активно участвовал в выработке политики и разработке коммерческих и инвестиционных стратегий, сначала в качестве Директора экономической миссии Иордана в Вашингтоне, расширяя торговые, инвестиционные и экономические отношения между Иорданией и США. В 1995 году он стал Генеральным директором только что созданной Корпорации по поощрению инвестиций, ведающей вопросами разработки и осуществления политики, нацеленной на привлечение прямых иностранных инвестиций в Иорданию.

В 1973-1993 годах он занимался научно-исследовательской деятельностью, преподаванием и практической работой по специальности «Архитектура и городской дизайн» в Иордании и США. Он был профессором архитектуры в Университете Иордании и вел как преподаватель ряд курсов в Филадельфии, Чикаго и Кембридже. В своем качестве архитектора он был победителем в нескольких международных конкурсах и руководил многочисленными проектами, в частности по восстановлению старых городских кварталов.

Г-н Рифаи получил докторскую степень по теме «Городской дизайн и региональное планирование» в Университете Пенсильвании в Филадельфии в 1983 году, магистра в инженерии и архитектуре от Иллинойского технологического института (ИТ) в Чикаго в 1979 году и бакалавра наук в архитектурном проектировании от Каирского университета в Египте в 1973 году.

Г-н Рифаи является гражданином Иордании, где он родился в 1949 году, он много путешествовал и выступал с лекциями, получил ряд высоких наград, включая Al Kawkab, одну из самых высоких медалей за гражданскую службу от Иордании, а также ряд высоких наград от Франции, Италии и многих других стран.

В. Опыт и квалификация

- Г-н Рифаи сочетает в себе основательный политический опыт и технические знания в области туризма, а также опыт работы и функционирования международных организаций. Он располагает также обширным опытом работы в сферах экономики, бизнеса и науки.
- В течение всей своей профессиональной карьеры г-н Рифаи оставался реформатором и архитектором консенсуса – эти два качества важны для достижения устойчивых перемен. Его способность к нестандартному мышлению и тесной работе с людьми с целью обеспечения их поддержки и достижения долговечности реформ ярко проявляются во всех его устремлениях, в частности в реструктуризации Иорданской сети телевизионного вещания, приватизации Иорданской цементной компании и внедрении нестандартного мышления в ЮНВТО, где в 2009 году он был основным автором «Белого доклада», проекта реформы.

Март 2013 года

**ЗАЯВЛЕНИЕ О НАМЕРЕНИЯХ
И УПРАВЛЕНИИ
2014-2017 гг.**

ТАЛЕБ РИФАИ
Март 2013 года

ВВЕДЕНИЕ

Выставляя свою кандидатуру на второй срок в качестве Генерального секретаря ЮНВТО, я подхожу к завершению моих первых четырех лет руководства Организацией с чувством **благодарности** и чувством **удовлетворения**: признательности за возможность служить международной организации и международному сообществу, которые представляют сектор, занявший сегодня исключительно важное место в жизни людей всех стран мира. **И** с чувством удовлетворения, когда видишь, какой стала Организация. Сегодня ЮНВТО стала более авторитетной, более известной и более привлекательной Организацией. Еще большее удовлетворение доставляет мысль о том, что члены и персонал Организации смогли в этих трудных экономических условиях сделать намного больше с намного меньшими ресурсами.

Настоящее заявление о намерениях подразделяется на три части:

- A. Сектор путешествий и туризма в быстро меняющихся глобальных условиях**
- B. ЮНВТО возглавляет Повестку дня сектора путешествий и туризма**
- C. Переоценка предшествующего Заявления о намерениях на 2010-2013 гг. и цели на будущее**

A. СЕКТОР ПУТЕШЕСТВИЙ И ТУРИЗМА В БЫСТРО МЕНЯЮЩИХСЯ ГЛОБАЛЬНЫХ УСЛОВИЯХ

В последнее десятилетие мир стал свидетелем множества изменений, которые способствовали появлению новых и продолжающих эволюционировать условий на глобальной экономической, политической, социальной и экологической сцене. Сектор путешествий и туризма испытал и продолжает испытывать на себе последствия этого и одновременно является важной движущей силой таких изменений.

1. **Глобальный экономический спад**, начавшийся в 2008 году, тяжелым грузом лег на многие страны мира и продолжает лежать на них, тогда как перспективы полного восстановления экономики в ближайшем будущем остаются неопределенными. Сектор туризма, естественно, находится и будет находиться под влиянием экономической ситуации, но туризм может также стать одним из секторов, способных стимулировать другие формы экономической деятельности, создание рабочих мест, рост торговли, развития и инфраструктуры.
2. **Изменения в политике** и стремление людей к демократии и надежды на справедливость политических систем будут, как ожидается, усиливаться во многих странах мира. Роль, которую путешествия и туризм могут играть в объединении людей, укреплении мира и взаимопонимания, распространении этических ценностей и чувства уверенности и гордости за культурное и природное наследие, приобретет несравненно большее значение.

3. **Социальные проблемы, особенно растущая безработица** и потери рабочих мест, как прямой результат экономического спада, являются – и остаются – важнейшей глобальной проблемой. По оценкам Международной организации труда (МОТ), миру только для поддержания здорового экономического роста и сохранения социальной стабильности потребуется в ближайшее десятилетие 600 миллионов рабочих мест. Сектор путешествий и туризма убедительно показал, что он является одним из экономических секторов, лучше других сопротивляющихся кризису с точки зрения занятости, и одним из тех секторов, в котором новые рабочие места создаются более высокими темпами.
4. **Экологические вызовы**, как ожидается, будут и дальше доминировать в глобальной повестке дня и влиять на глобальную, региональную и национальную политику. Требуется и далее повышать способность туризма, как немаловажного глобального вида деятельности, вносить свой вклад в сохранение и пропаганду природного наследия, хотя он будет, безусловно, подвергаться воздействию факторов, сказывающихся на экологии. Действительно, туризм может играть центральную роль в переходе к «зеленой экономике» при условии наличия продуманной политики и инвестиций.

В. ЮНВТО ВОЗГЛАВЛЯЕТ ПОВЕСТКУ ДНЯ СЕКТОРА ПУТЕШЕСТВИЙ И ТУРИЗМА

Обращаясь к решению быстро меняющихся глобальных проблем, туризм можно и должно использовать как серьезную движущую силу оздоровления экономики и устойчивого политического, социального и экологического развития.

ЮНВТО должна играть четко обозначенную роль как лидер в реализации повестки дня сектора путешествий и туризма, обеспечивая правильное направление развития сектора. Опираясь на предыдущий опыт, ЮНВТО должна прокладывать дорогу в следующих областях:

1. **Информировать политических и экономических руководителей и общественность о важности сектора путешествий и туризма как экономического сектора** и его способности стимулировать другие виды экономической деятельности и создавать рабочие места. Хорошим примером для подражания является Кампания «Глобальные лидеры». Принимая во внимание горизонтальный характер туризма, требуется прилагать больше усилий для привлечения всех участников туристского процесса – частный сектор, научные круги, НПО и СМИ – к тому, чтобы придать туризму более высокий приоритет в национальных и глобальных политических и экономических программах и обеспечить проведение такой политики, которая ведет к устойчивому росту сектора.
2. **Распространять политику и практику, ведущих к устойчивому, придерживаемому этическим ценностям и общедоступному туризму.** ЮНВТО требуется продолжать работу в партнерстве со всеми участниками туристского процесса, включая родственные Организации ООН, частный сектор и НПО, по распространению рекомендаций в области политики, идентификации наиболее эффективной практики и внедрению критериев и руководств, обеспечивающих такое развитие туризма, которое не противоречит принципам

устойчивости. Работать с правительствами для обеспечения того, чтобы устойчивость занимала высокое место в туристской повестке дня. Здесь требуются дополнительные усилия для обеспечения того, чтобы законодательство и стимулы отвечали требованиям устойчивого развития туризма, и одновременно требуется проводить в частном секторе и среди туристов более широкую информационную работу по этическим ценностям и практике.

3. **Работать с правительствами для устранения барьеров в путешествиях**, которые препятствуют дальнейшему росту потоков туристов и снижают потенциал сектора в стимулировании других секторов экономики и создании большего числа рабочих мест. В программе ЮНВТО на ближайшие четыре года идентифицированы **три основных барьера**:

- **Сложные визовые процедуры и пограничные формальности.**
- **Несбалансированное налогообложение и тарифы.**
- **Ограниченность сообщения, особенно воздушного сообщения.**

Для оценки влияния на туризм, а значит и на экономический рост и занятость, устранения таких препятствий требуется проведение новых исследований. Эта работа крайне важна для получения **убедительных, основанных на фактах аргументов**, ее следует дополнить отбором и обменом конкретными исследованиями и определением рекомендаций, которые должны быть приспособлены к особым обстоятельствам каждого государства-члена.

4. **Предоставлять сектору надежные и последние данные и анализ рынка**, которые позволяют государствам-членам принимать информированные, эффективные и своевременные решения. ЮНВТО обязана оставаться основным компетентным источником в том, что касается законодательства, надежных данных, информации и анализа тенденций на рынке, разработки продукта или маркетинга. Кроме того, ЮНВТО следует создать новые платформы для обмена такими знаниями, используя в частности возможности, заложенные в новых информационных и коммуникационных технологиях.

5. **Расширять и укреплять региональное сотрудничество и партнерские связи**, оказывая содействие региональным инициативам и программам и разрабатывая их, а также продолжая работать в тесном сотрудничестве с региональными и глобальными организациями. Как показывает опыт, более эффективной и плодотворной является работа на региональном и суб-региональном уровнях. Не прекращая работу на двусторонней основе, ЮНВТО должна использовать свою способность объединять государства-члены и создавать доступные для всех преимущества. Более того, ЮНВТО обладает уникальными возможностями для объединения региональных блоков и обеспечения ускоренного роста путешествий между регионами.

6. **Повышение квалификации людских ресурсов** должно занимать приоритетное место во всей деятельности ЮНВТО. Образованию и повышению компетентности следует придать первостепенное значение во всех операциях ЮНВТО, обеспечив туризму тем самым возможность вносить централизованным образом вклад в создание рабочих мест и в улучшение условий труда в секторе. Тесная работа с правительствами и университетами

позволит приблизить образование в туризме к нуждам сектора и обеспечит более полное социально-экономическое признание и ценность рабочих мест в туризме.

С. ПЕРЕОЦЕНКА ПРЕДШЕСТВУЮЩЕГО ЗАЯВЛЕНИЯ О НАМЕРЕНИЯХ НА 2010-2013 ГГ. И ЦЕЛИ НА БУДУЩЕЕ

В «заявлении о намерениях и управлении», представленном в феврале 2009 года, содержится «Повестка дня из семи пунктов» относительно реформ и прогресса, предложенных в качестве рабочего плана на четыре года. Любое заявление о намерениях и план действий требуют объективной оценки реализации и недостатков в повестке дня, принятой четыре года назад, чтобы определить цели на будущее. Этими семью пунктами являются:

1. **Дальнейшее утверждение актуальности и консолидация членства:** Достигнут немалый прогресс, особенно благодаря повышению авторитета и растущему участию государств-членов и других участников туристского процесса в работе Секретариата. Вместе с тем, хотя авторитет, а значит и актуальность ЮНВТО действительно возросли, консолидация членства все еще остается серьезной проблемой, особенно сейчас, в эпоху ограниченных экономических возможностей. Эта проблема, которая будет находиться в числе важнейших приоритетов на последующие четыре года, решается посредством более тесного вовлечения государств-членов в работу Секретариата и обеспечения более тесной увязки приоритетов Организации с приоритетами государств-членов в соответствии с Белой книгой ЮНВТО.
2. **Расширение состава членов и представительства:** Это оказалось самой трудной задачей. Появились возможности для обсуждения с рядом новых потенциальных членов, но по причине трудной экономической ситуации в мире и ограниченности ресурсов Секретариата достигнутый прогресс оказался скромным. Поэтому консолидация и расширение состава членов будет по-прежнему стоять в числе самых первостепенных задач на предстоящие четыре года, особенно при том, что глобальная экономическая ситуация не подает признаков улучшения.
3. **Усиление интеграции в систему ООН и глобальную повестку дня развития:** На этом уровне достигнут немалый прогресс. Сегодня ЮНВТО неоспоримо считается неотъемлемой частью системы ООН. Включение впервые туризма в Итоговый документ Конференции ООН по устойчивому развитию, присутствие и позиционирование туризма, а в свою очередь и ЮНВТО на Конференции Рио+20 – эти факты со всей очевидностью свидетельствуют о сильной позиции, которой ЮНВТО удалось добиться в системе ООН, а, следовательно, и о высокой строчке, на которую теперь продвинулся туризм в повестке дня развития. О таком благоприятном положении свидетельствует множество других примеров партнерства и совместных программ с родственными учреждениями ООН. Более эффективной стала работа в таких областях, как снижение бедности, изменение климата, сохранение природного и культурного наследия, права человека и этика, имеющих непреходящее значение для мандата ЮНВТО, причем они и в будущем будут пользоваться преимуществами такого партнерства.

4. **Превращение структуры Присоединившихся членов в более значимый и эффективный орган:** В последние четыре года произошли серьезные изменения и реформы в структуре Присоединившихся членов. Проходившая в 2011 году в Республике Корея Генеральная ассамблея утвердила новые правила и процедуры и выбрала новый Совет Присоединившихся членов, структурно и географически являющийся более представительным. Новый Совет добился успеха в привлечении новых членов из новых регионов, до сих пор слабо представленных, и приступил к осуществлению ряда глобальных и региональных мероприятий, например первой Генеральной ассамблеи Присоединившихся членов, проходившей в Стамбуле в 2012 году. Немало предстоит еще сделать, но прогресс в этой области очевиден.
5. **Расширение ресурсов и потенциала финансирования:** Как и планировалось, в 2010 году в Секретариате было создано подразделение, ведающее исключительно вопросами мобилизации ресурсов. Подразделение активно работает с главными донорами как на двустороннем, так и региональном и международном уровнях. Хотя ЮНВТО в проведении своих основных операций по-прежнему во многом зависит от своего регулярного бюджета, Организация смогла в течение последних четырех лет привлечь столь необходимые внебюджетные средства и оптимизировать собственные ограниченные ресурсы с целью повышения эффективности своих операций и повышения уровня обслуживания своих членов. Требуется не ослаблять и укреплять усилия в этом направлении, а именно превращения ЮНВТО в Организацию, отвечающей требованиям ОПР; впрочем, предоставление ЮНВТО статуса Организации, отвечающей требованиям ОПР, на двустороннем уровне стало важным успехом, достигнутым в этот период.
6. **Привлечение государств-членов:** В этой области достигнут, пожалуй, наибольший прогресс. Проявление чувства сопричастности, участия и вовлеченности государств-членов на всех уровнях стало ощутимым. Члены Исполнительного совета, Региональных комиссий и действительные члены на Генеральной ассамблее стали более информированы о деятельности Секретариата и принимают в ней более активное участие. Мы должны усилить эту работу и продолжить привлечение наших членов в предстоящие годы к участию в работе Организации от планирования вплоть до осуществления и оценки нашей деятельности.
7. **Приверженность благому управлению, эффективности и транспарентности:** В этой области имеются большие достижения. Сегодня ЮНВТО является гораздо более прозрачной, профессиональной и эффективной Организацией. Она полностью придерживается правил, практики и актам системы ООН и международных норм. Доклады Исполнительному совету и Генеральной ассамблее представляются своевременно и в условиях прозрачности. С января 2014 года начнут действовать предусмотренные ООН Международные стандарты учета в государственном секторе (IPSAS). Внедрена новая программа карьерного роста, и штатные сотрудники сегодня имеют гораздо более ясное представление о своих карьерных перспективах. Эти реформы следует продолжить и провести их новую оценку.

ЦЕЛИ НА БУДУЩЕЕ

Для того, чтобы какой бы то ни было план смог учесть новые возникающие вызовы, он должен опираться на уже достигнутый прогресс. Поэтому работа ЮНВТО должна быть нацелена на полную реализацию элементов, содержащихся в *Белой Книге – ЮНВТО 2020*, представленной Генеральным секретарем в 2010 году и одобренной Генеральной ассамблеей в 2011 году, в частности:

1. **Развивать и далее процесс реформирования**, уже ведущийся в Организации, с тем чтобы она могла выполнять свои задачи с наименьшими затратами, продуктивным и транспарентным образом.
2. **Усилить участие государств-членов** в Организации как реальных «совладельцев» ЮНВТО.
3. **Принять необходимые меры, чтобы ЮНВТО продолжала обеспечивать лидерство** сектору и стимулы для осуществления повестки дня сектора путешествий и туризма.
4. **Оказывать услуги государствам-членам**, способствующие укреплению конкурентоспособности и устойчивости их сектора туризма.
5. **Обеспечить туризму прочную позицию в глобальной повестке дня** как ключевому социально-экономическому сектору, который способствует повышению благосостояния миллионов людей в развитых и развивающихся странах и способному играть центральную роль в устойчивом развитии.

В заключение следует отметить, что ЮНВТО должна постоянно укреплять свою способность **ДЕЛАТЬ БОЛЬШЕ С МЕНЬШИМИ РЕСУРСАМИ. Больше лидерства, больше услуг и больше результатов при тех же ресурсах.**

!" #\$\$%&'()*+&,-./ 0((+1+%-2345*6/\$'7 '-8\$5-8\$/ +&-)%)\$ / *%&+&.(81 %&9
/((/5-+:/ 6)9;< =&-./ 1%'(-)8\$;/%\$> *%?)\$ -\$%&'()*\$%+)&%&9\$()\$* -) -./
'-\$5-8\$/)(-./ 0((+1+%-@/*6/\$' .%:/ 6//& +&-)\$985/9" #./ A/&/\$%10''/*61;
. /19 +&./ B/C861+5)(D)\$/% +&EF44 %CC\$):/9 -./ &/G \$81/' %&9C\$)5/98\$/ ' %&9
/1/5-/9 %&H+0((+1+%-@/*6/\$' I)\$9>G.+5. +' *)\$ / \$/C\$/&-%-+:/ '-\$85-8\$%11;
%&9/),%C.+5%11;" #./ &/G I)\$9 .%' '855//9/9 +&%--\$%5-+&/G */*6/\$' +&
*%&; \$/,+)&' -.%- G/\$/ 8&9/\$J\$/C\$/&-/9>%&9*6%K/9 +&'/:/\$%1 ,1)6%1 %&9
\$/,+)&%1%5-+:+-+'85. %'-./ (+\$'-A/&/\$%10''/*61;)(-./ 0((+1+%-@/*6/\$'
. /19 +&='-%&684&EF4E" @85. G)\$K '-+1&/9' -) 6/ 9)&/> 68- C\$),\$/'' +&.+'
%\$/%&'51/%\$"

L" MNC%&9+8\$/)8\$5/' %&9(8&9+&, C)-/&-+%10' C1%&&/9% O&+/-N518'+:/1;
9/9+5%-/9-) \$/')8\$5/ *)6+1+P%-+)&%'/'-%61+'./9 G+.-+&-./ Q/5\$/-%\$+%&EF4F"
#./ O&+:%' /&,%./9 %5-+:/1;G+.- *%?)\$9)&)' %-%6+1%-\$%1/1 %'G/11%'-%
\$/,+)&%1%&9+&-/\$%&-+)&1%" R.+1/ OSR#T +''-+11%\$/1;9/C/&9/&-)&+ '
\$/,81%\$689,- ()\$ +-'*%+&C/\$%-+)&'>./ T\$,%&+P%-+)&' 6//& %61/+&-./ 1%' -
(-8\$;/%\$' -) \$%+'/*85.J:%18/9 /N-\$%689,-%\$; (8&9' %&91:/,\$%./ +-'1+*+/-9
\$/')8\$5/' -) +&5\$/%'/. /((/5-+:/&/'') (+-')C/\$%-+)&' %&96--/\$' /\$:/ +'
*/*6/\$'+C" M(()\$-' &/9 -) 6/ 5)&-+&8/9%&9-\$/&,-./&/9 +&.-+' %\$/%&%*1;
+&-%&+&'()*\$*+&,-./ OSR#T +&-)% (811;JT/9,9 TU0 /1+,+61/T\$,%&+P%-+)&V
-./ %--\$+68-+)&(TU0 /1+,+61+;-) -./ OSR#T %-6+1%-\$%1/1 G%' %&
+*C)\$-%&-/C %5.+:/9 98\$+&,-+' C/\$+)'9"

W" M&.%+&,X1/*5\$ Q-%-/'<#.+' +' C\$)6%61;-./ %\$/%G./\$/ *)'- C\$),\$/'' .%'
6//& %5.+:/9" #./ '/&/') ()G&/\$'+C>+&:1:/*&- %&9&,%./&-) (@/*6/\$
Q-%-/' %-%111:/1' .%' 6/5)* /: +9/&- " @/*6/\$') (-./ MN/58-+:/ Y)8&5+1>
B/,+)&%1Y)**+'+)&' %&9-./ (811*/*6/\$'+C %--./ A/&/\$%10''/*61; .%:/
6/5)* /\$) /%G%\$%&9+&:1:/9 +&-./ %5-+:+-+)/(-./ Q/5\$/-%\$+%R' &/9 -)
5)&')1+9%/-.-+' G)\$K %&9)&-+&8/-) /&,%./)8\$ @/*6/\$' +&-./ ;/%\$' -) 5)\$&/
%' -) /&'8\$/ -./+\$ C%\$-+5+C%-+&&/ G)\$K) (-./ T\$,%&+P%-+)&)* C1%&&+&
+*C1/*&-+)&)%&9:%18%-+)&()8\$ %5-+:+-+'"

2" Y)**+--+&1"< -) .)9 .)&\$%&&55" /((+5+/&5; %&9 -\$%&'C%\$5&5;<I+,
%5.+:/5*/&-' .%:/ 6//& *%9/ +&.-+' %\$/%'#./ OSR#T +''-9%; %*85. *)\$/
-\$%&'C%\$/&C\$)('/'+)&%1%&9((+5+/&-T\$,%&+P%-+)&'5)*C1-/1; C\$/5\$+6/' -)
-./ \$81/'>C\$%5+5%&9\$,81%-+)&)(-./ OS ;'-/* %&9+&-/\$%&-+)&%1&9%\$9'
B/C)\$-' %\$56/+&, '86*+--/9 +&%-+*1; %&9\$%&'C%\$/&%&(\$)-./ MN/58-+:/
Y)8&5+1%&9./ A/&/\$%10''/*61;" #./ =&-/\$%&-+)&Z861+5Q/5-)\$ 055)8&-+&,
Q-%&9%\$P^ZQ0Q\>\$]8+\$9 6; -./ OS G+116/ +&C1%56; ^%&8%EF4!" 0 &/G
5%\$//,\$)G-. '5./' .%' 6//& +&-)\$985/9>%&9-.'-%((+-'-9%; *85. 51%\$/\$
%6)8- -./+\$ 5%\$//C%-." #./' / \$/()\$*' G+11%:/ -) 5)&-+&8/-) 6/ +*C\$):/9 %&9
\$/%''/'/9"

THE WAY FORWARD

In order for any plan to be able to address the new emerging challenges, it must build on the progress achieved so far. The UNWTO must therefore work to fully implement the elements contained in the *White Paper - UNWTO 2020* introduced by the Secretary General in 2010 and approved by the General Assembly in 2011, particularly:

1. **Advance the reform process** already in place within the Organization, enabling it to perform its objectives in a cost-effective, efficient and transparent manner.
2. **Intensify the engagement of Members States** in the Organization as true "owners" of the UNWTO.
3. **Ensure that the UNWTO continues to provide leadership** to the sector and drives the Travel and Tourism Agenda.
4. **Provide service to the Member States** as to promote the competitiveness and sustainability of their tourism sectors.
5. **Place tourism firmly in the global agenda** as a key socio-economic sector that supports the livelihoods of millions of people in developed and developing countries and has a central role to play in sustainable development.

In conclusion, the UNWTO must continue to improve its ability to **DO MORE WITH LESS. More leadership, more service and more value with the same resources.**

Z
April 21, 2013
12:45

April 2, 2013
12:45

A
April 2,
2013
12:45